

## **MANUALE DI INSTALLAZIONE ED ISTRUZIONI PER L'USO VETRINE ESPOSITIVE REFRIGERATE**

Ci congratuliamo con Lei per il Suo nuovo espositore frigorifero.  
Una buona conoscenza delle caratteristiche del prodotto Le renderà l'uso più sicuro ed economico.

## **OPERATION MANUAL INSTRUCTIONS FOR USE & MAINTENANCE**

We congratulate you on your new refrigerated display cabinet.  
A good knowledge of the features of this product will make its use safer and cheaper.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANWEISUNGEN**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kuehlvitrine.  
Eine gute Kenntnis dieses Produktes wird seine Benutzung sicherer und billiger machen.

## **MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'USAGE ET L'ENTRETIEN DES VITRINES REFRIGEREES**

Nous vous félicitons de votre nouvelle vitrine réfrigérée. La bonne connaissance des caractéristiques de ce produit rendra son usage plus sur et plus économique.

## **MANUAL DE INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA VITRINA REFRIGERADA**

Le felicitamos por la adquisición del expositor frigorífico.  
Un buen conocimiento de las características del producto le permitirán un uso más seguro y económico.

## **INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK & ONDERHOUD**

Wij feliciteren U met Uw nieuwe koelvitrine.  
Een goede kennis van de karakteristieken van dit produkt zal een veilig en economisch gebruik effect hebben.

## **MANUAL DE INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO DA VITRINA REFRIGERADA**

Apresentamos as nossas felicitações pela aquisição do expositor frigorífico.  
Um bom conhecimento das características do produto permitirá uma utilização mais segura e económica.

**Zaim**  
REFRIGERAZIONE

## 1) TRANSPORT UND BEWEGUNG

Um Beschädigungen zu vermeiden, werden die Möbel in Holzverschläge verpackt (Abbildung – Bild A). Diese Verschläge können gestapelt und mit Hubwagen oder Gabelstapler transportiert werden. Alle Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können recycled werden. Für Transportbewegungen nach entfernen des Holzverschlages ist eine Holzpalette (siehe Bild A) zu verwenden. Beim Auspacken aus dem Holzverschlag muss darauf geachtet werden, dass am Möbel keine Beschädigungen entstehen und die im Möbel beigelegten Zubehörteile nicht versehentlich mit der Verpackung weggeworfen werden. Es ist zu erinnern, dass in der Vitrine die Glasscheiben und die für Einbau nötigen Teile (z.B. Schrauben) enthalten sind. Wenn die Vitrine für die Installation in der gewünschten Lage bewegt wird, muss sie nie von den Seitenteilen gezogen werden (siehe Bild B).

## 2) REKLAMATIONEN

Bei Anlieferung des Möbels ist eine sofortige Kontrolle und Überprüfung auf mögliche Transportschäden vorzunehmen. Werden Beanstandungen bzw. Beschädigungen festgestellt, sind diese dem LKW-Fahrer mitzuteilen und die Beschädigung auf dem Ablieferbeleg zu notieren. Eine schriftliche Meldung muss innerhalb 3 (drei) Tagen, per Einschreiben, der Spedition gemeldet werden.

Der Hersteller muss innerhalb 8 (acht) Tagen von jeder Reklamation Kenntnis erhalten. Nach diesen Terminen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.

## 3) WICHTIGE HINWEISE UND RATSCHLÄGE ZUR INBETRIEBNAHME

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen! Das Möbel ist entsprechend der auf dem Leistungsschild auf der Abbildung C angegebenen Netzspannung anzuschließen. Die Betriebssicherheit ist nur garantiert, wenn die elektrische Anlage laut gesetzlicher Vorschrift des Bestimmungslandes geerdet ist.

Folgende Regeln sind zu beachten:

- elektrische Funktionsteile sind auf keinem Fall mit nassen Händen oder Füßen zu berühren;
- nie das elektrische Kabel ziehen, um die Steckdose auszuschalten;
- das Möbel sollte in einem Wetter geschütztem Raum aufgestellt werden;
- auf keinem Fall der Gebrauch des Apparats von Kindern ohne Überwachung zu erlauben;
- vor jedem Reinigungsvorgang ist das Möbel auszuschalten und der Netzstecker heraus zu ziehen;
- bei eventuellen Störungen ist der Apparat abzuschalten.

## 3) BETRIEBS UND ARBEITSTEMPERATUR

Dieses Möbel ist der Klimaklasse 3 zugeordnet und funktioniert bis zu einer Umgebungstemperatur von 25° C und einer relativen Luftfeuchte RF bis 60%, entsprechend der EU – Norm (EN 441-4). Wenn die Umgebungsbedingungen die oben genannten Werte überschreiten, müssen möglicherweise geringere Leistungen akzeptiert werden.

## 5) AUFSTELLUNG

Das Gerät muss an einem trockenen, ebenen, vor Zugluft geschütztem Platz aufgestellt werden und mit der Wasserwaage ausgerichtet werden. Das schützt vor höherem Energieverbrauch und erhöht die Haltbarkeit des Kühlaggregates. Es muss auf einem ebenen Boden aufgestellt werden (siehe Abbildung – Bild G), um Geräusche, Anomalien während der Arbeit und Nichtübereinstimmung im Ausrichten der Löcher während des Einbaus der Gläserstruktur zu vermeiden.

Es ist darauf zu achten, dass Wärmequellen, wie Sonne, Heizung, und wärmeabgebende Geräte nicht in unmittelbarer Nähe des Möbels stehen und auf das Möbel einwirken können. Ebenso muss das Möbel nicht in der Nähe von Zugluft, wie zum Beispiel Türen, Fenster, Klimaanlage, aufgestellt werden (siehe Bild F).

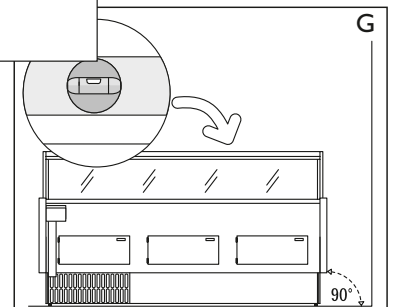
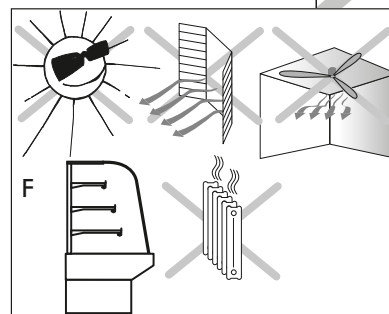
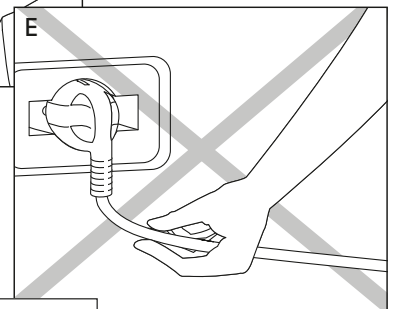
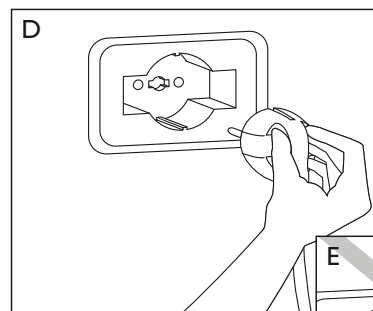
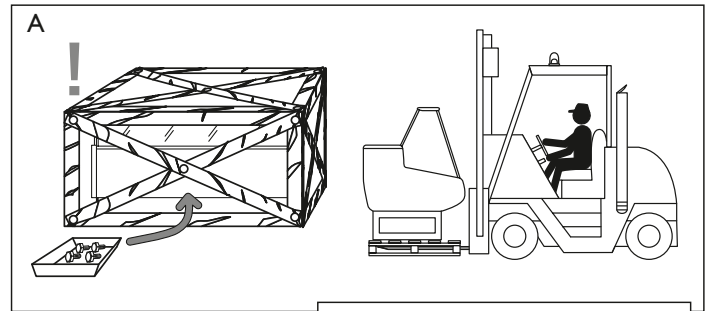
Die Schlitze für die Belüftung des Kühlaggregates sollen nicht verschlossen werden, sonst wäre die Luftkühlung des Kühlaggregates und dadurch seine gute Arbeit behindert.

## 6) REINIGUNG

**ACHTUNG – WÄHREND DER GANZEN REINIGUNG DES MÖBELS VERWENDEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE VON KATEGORIE II.**

Vor Inbetriebnahme nehmen Sie die Schutzfolie weg, die einige äußeren und inneren Teile der Vitrine (z.B. Ausstellungsfläche) deckt. Reinigen Sie sorgfältig die Vitrine innen und außen.

Es wird empfohlen nur lauwarmes Wasser mit einer schwachen Lösung von Natron (l



Löffel auf 2 Liter Wasser) oder im Zusatz weißen Essig zu benutzen, und mit einem weichen Tuch das Möbel sorgfältig abzutrocknen. Es dürfen keine scharfen Reiniger und keine Lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden.

Es dürfen ebenfalls keine scharfkantigen Gegenstände verwendet werden (Beschädigungen wegen des Gebrauchs von solchen Gegenständen sind nicht von der Garantie gedeckt). Das Möbel muss in keinem Fall mit Wasserstrahlen gereinigt werden.

Nach der Reinigung, schalten Sie die Vitrine durch den Schalter ON/OFF ein. Warten Sie, bis die Vitrine die korrekte Temperatur für die Produkte zu ausstellen erreicht. Um die korrekte Temperatur zu erreichen, werden es ca. 2 Stunden gebraucht. Die Produkte, die in der Vitrine ausgestellt werden sollen, müssen schon gekühlt sein.

## 7) ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Das Möbel darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die den Sicherheitsnormen entspricht und von einem Elektrofachmann zugelassen wurde. Im Fall von Zweifeln, eine sorgfältige Überprüfung von Fachleuten verlangen.

Am Gerät ist ein Kabel mit Schuco-Stecker, siehe Abbildung, Bild D.

1) Überprüfen, ob die vorhandene Netzspannung mit den Angaben auf dem Leistungsschild übereinstimmt (siehe Abbildung – Bild C) 230V 50 Hz einphasig, oder 220V 60 Hz, oder 110V 60Hz.

2) Im Fall von Unvereinbarkeit zwischen der Steckdose und dem Möbelstecker, muss der Stecker mit einem vereinbaren Stecker ersetzt werden. Der Ersatz muss von Fachleuten gemacht werden.

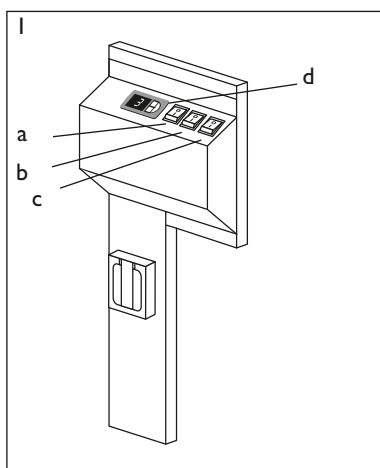
Kein Adapter benutzen.

3) Jedes Möbel muss einen separaten Anschluss (Stromversorgung) haben. An einer Steckdose sollen nicht zwei Geräte angeschlossen werden.

4) Zum Herausziehen des Steckers soll dieser unbedingt in die Hand genommen und nicht am Kabel heraus gezogen werden (siehe Abbildung – Bild E).

5) Das Anschlusskabel muss so verlegt werden, dass es vor Beschädigungen geschützt und dadurch die Sicherheit für Personal und Kunden garantiert ist.

6) Sollte das Anschlusskabel beschädigt werden, muss der Ersatz nur von Fachleuten gemacht werden.



## 8) REINIGUNGSZYKLUS

Es wird empfohlen monatlich eine gründliche Reinigung vorzunehmen. Diese fördert die gute Funktion und das gute Aussehen des Möbels und die gute Konservierung der Ware. Die

monatliche Reinigung muss von Fachleuten gemacht werden, die den in diesem Abschnitt angegebenen Vorgang kennen sollen. Achtung! Vor der Reinigung ist der Schaltknopf on/off und der Stecker auszuschalten.

**ACHTUNG – WÄHREND DER GANZEN REINIGUNG DES MÖBELS VERWENDEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE VON KATEGORIE II.**

Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Möbel weg und konservieren sie in einem Kühlschrank oder in einem anderen geeignetem Raum.

Die Warenauslagefläche, die Scheiben, die Profile und die Türendichtungen müssen mit den dafür geeigneten Reinigungsmitteln sorgfältig gereinigt werden. Keine Scheuermittel oder andere aggressive Reiniger verwenden! Nach jeder Reinigung mit lauwarmem Wasser nachspülen und mit weichem Tuch trocknen.

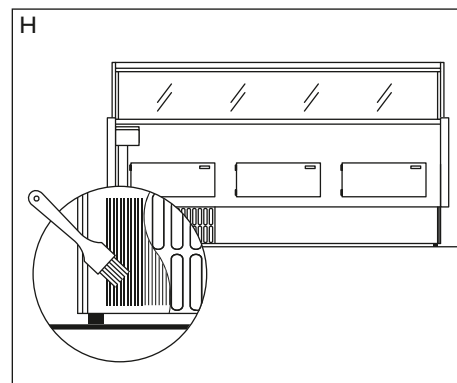
Zu jedem Reinigungsvorgang gehört auch die Reinigung des Kondensator-Verflüssiger, vor dem Kühlaggregat. Dafür ist die Schutzgitter wegzunehmen. Die Reinigung erfolgt, je nach Verschmutzung, mit einer weichen Bürste (siehe Abbildung – Bild H) oder mit einem Staubsauger. Es muss geachtet werden, dass die Verflüssigerlamellen und das Kühlaggregat nicht beschädigt werden. Die regelmäßige Reinigung des Kondensators verlängert die Haltbarkeit des Kühlaggregates und sichert die Kühlfunktion. Nach der Reinigung des Kondensators ist die Schutzgitter wieder zu montieren.

Nach erfolgter Reinigung ist die Stromversorgung wieder herzustellen und so lange warten, bis das Möbel die Betriebstemperatur wieder erreicht hat. Jetzt können die Lebensmittel eingeräumt werden.

Wenn das Möbel für längere Zeit außer Betrieb ist (z.B. während Ferien u.s.w.), sollte es ausgeschaltet, entleert, gereinigt und getrocknet werden und alle Türen sollten geöffnet bleiben, um Geruchsbildung zu vermeiden.

## 9) ABTAUUNG

Die Abtauung erfolgt automatisch während des Funktionsablaufs der Vitrine. Die Abtauzyklus sind 4 pro Tag und dauern 30 Minuten je. Während des Abtauvorganges zeigt das Thermometer



unterschiedliche Werte an. Das Möbel erreicht kurz nach Beendigung des Abtauvorganges die gewünschte Betriebstemperatur. Anfallendes Tauwasser läuft in eine Tauwasserschale, die geleert werden muss.

## 10) REGULIERUNGSELEMENTE (Bild I)

a – Hauptschalter für EIN/AUS zu schalten.

b – Lichtschalter.

c – Schalter für die Antibeschlag-Heizung (optional)

d – Elektronisches Thermostat.

## 11) ELEKTRONISCHES THERMOSTAT

### ÄNDERUNG DER TEMPERATUR

Der Thermostat wird im Werk schon eingestellt. Sollte die Temperatur geändert werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung. Alle Änderungen müssen von Fachleuten gemacht werden.

- Drücken Sie für 5 Sekunden, um den dazugehörigen Wert anzuzeigen; drücken Sie oder bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird;
- Drücken Sie , um den neuen Wert zu speichern.

## 12) TEMPERATUR

Der Thermostat regelt die Temperatur in der Vitrine und die Betriebstemperatur ist schon eingestellt.

Wenn der Thermostat auf Maximal-Leistung gestellt wird, oder das Möbel in einem Raum steht, der eine überhöhte Raumtemperatur und Feuchte aufweist, kann es zu Verdampfervereisungen kommen. Dadurch können Kühlungsprobleme entstehen. Das Gleiche kann vorkommen, wenn die Ware zu hoch gestapelt und dadurch der natürliche Umluftzyklus unterbrochen wird. In solchen Fällen empfehlen wir, das Gerät durch den EIN/AUS Schalter auszuschalten, um ein komplette Enteisung des Verdampfers zu erlauben.

## 13) TECHNISCHER SERVICE – DIENST

Wenn Unregelmäßigkeiten im Funktionsablauf vorkommen, sollten, bevor ein Kundendienst gerufen wird, folgende Überprüfungen vorgenommen werden:

- 1) prüfen ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt;
- 2) ob die Stromversorgung gewährleistet ist;
- 3) der Thermostat die richtige Temperatur hat;
- 4) dass die Netzspannung passend zum Möbel ist (+- 6%);
- 5) ob der Verdampfer vereist ist (in diesem Fall folgen Sie die Angaben vom Punkt 12);
- 6) dass der Kondensator gereinigt ist (siehe Punkt 8);
- 7) dass die Vitrine in der korrekten Lage installiert ist und vor Zugluft geschützt ist (siehe Punkt 5) und dass die Umgebungstemperatur korrekt ist (siehe Punkt 4).

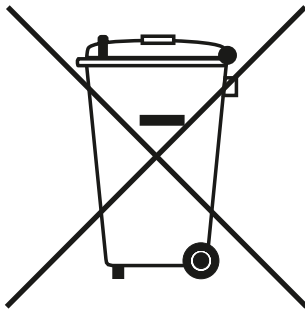
## 14) AUSTAUSCH DER NEON-BELEUCHTUNG

Die Reparatur und der Austausch von Neon-Beleuchtung müssen von einem Fachmann vorgenommen werden. Während dieses Vorganges muss das Möbel von der Netzspannung ausgeschaltet sein.

Vor dem Austausch der Neon-Beleuchtung muss die Vitrine von der Netzspannung ausgeschaltet werden.

Während des ganzen Vorganges verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe.

**FÜR JEDE DIENST, ÜBERPRÜFUNG UND/ODER ERSATZ MUSS MAN MIT DEM LIEFERANT KONTAKT NEHMEN, WO DAS MÖBEL GEKAUFT WURDE.**



**EU 2002/96/EC**

#### **IT**

**Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2005 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

La direttiva non si applica al prodotto venduto fuori della Comunità Europea.

#### **Dichiarazione RoHS**

La ditta ZOIN REFRIGERAZIONE SRL dichiara che tutte le vetrine refrigerate di sua produzione, a partire dal 1 luglio 2006, sono conformi ai requisiti della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2002/95/CE del 27 gennaio 2003

**"Sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche".**

#### **GB**

**This product complies with EU directive 2002/96/EC**

The symbol of the crossed container marked on the equipment shows that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other refuse. Therefore the user must deliver the equipment that has reached the end of its life to the special differentiated electronic and electro-technical refuse collection centres, for subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing in preventing possible negative effects on the environment and on health and favouring the recycling of the materials from which the equipment is made.

In case of trade-in of the old product for a new one, the user can ask the seller to take delivery of the old one.

Illicit disposal of the product by the user will lead to the application of the penalties provided for by the national legislations of the various Member States on receipt of directive 2002/96/EC.

The directive does not apply to products sold outside the European Community.

#### **Declaration of RoHS conformity**

The company ZOIN REFRIGERAZIONE SRL states that all the refrigerated cabinets of its production, starting from 1st July 2006, comply with the requirements of the Directive 2002/95/CE of the European Parliament and of the Council of 27th January 2003

**"On the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment".**

#### **D**

**Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC**

Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt am Ende seines natürlichen Lebenszyklus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss das Gerät daher der getrennten Abfallentsorgung für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen für das anschließende Recycling, Behandlung und umweltgerechte Entsorgung, die dazu beiträgt, dass mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Produkt besteht.

Bei Ersatz des Produkts mit einem neuen, kann der Benutzer beim Verkäufer die Rücknahme des alten Geräts fordern.

Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Anwender führt zur Anwendung der von den nationalen Gesetzen vorgesehenen Strafen, entsprechend der Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EC.

Die Richtlinie wird bei Produkten, die an Länder, die nicht Mitglieder der Europäischen Union sind, nicht angewendet.

#### **RoHS Konformitätserklärung**

Die Firma ZOIN REFRIGERAZIONE SRL erklärt, dass alle die ab 1. Juli 2006 von ihr hergestellten Kühlvitrienen den Anforderungen der Richtlinie 2002/90/EG vom 27. Januar 2003 entsprechen

**„Über die Einschränkung der Verwendung von einigen gefährlichen Stoffen in den elektrischen und elektronischen Geräten“.**

#### **F**

**Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC**

Le symbole de la poubelle barrée dessiné sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, devra être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent l'utilisateur devra confier l'appareil arrivée en fin de vie à des stations de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, pour pouvoir envoyer successivement l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement ; cela contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des éléments qui composent l'appareil.

En cas de remplacement du produit avec un autre nouveau, l'utilisateur peut demander au vendeur le retrait du vieux produit.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les législations nationales des différents États membres en transposition de la directive 2002/96/EC. La directive ne s'applique pas au produit vendu hors de la Communauté Européenne.

#### **Déclaration de conformité RoHS**

La société ZOIN REFRIGERAZIONE SRL déclare que toutes les vitrines réfrigérées de sa production, à partir du 1 juillet 2006, répondent à la prescription de la Directive 2002/95/CE du 27 janvier 2003

**« Sur la restriction dans l'usage de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ».**

#### **E**

**Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC**

El símbolo del contenedor de basura barrado que se encuentra en el aparato indica que el producto al final de su vida deberá recogerse separadamente de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato a los centros apropiados de recogida selectiva de desechos electrónicos y electro-técnicos, para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuyendo a evitar posible efectos negativos para el medio ambiente y la salud y favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Si el producto se sustituye con otro nuevo, el utilizador puede solicitar al vendedor que retire el viejo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva a la aplicación de las sanciones previstas por la leyes nacionales de transposición de la directiva 2002/96/EC en los diferentes Estados miembros.

La directiva no se aplica al producto vendido fuera de la Comunidad Europea.

#### **Declaración de conformidad RoHS**

ZOIN REFRIGERAZIONE SRL declara que los muebles refrigerados de su producción a partir de 1 julio 2006 responden a las prescripciones de la Directiva 2002/95/CE del 27 enero 2003

**« En la restricción de la utilización de sustancias peligrosas en los aparatos electrónicos y electro-técnicos ».**

#### **NL**

**Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/96/EC**

Het symbooltje met de doorstreepte vuilnisbak aangebracht op het apparaat betekent dat het product op het einde van zijn levensduur afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval afgedankt moet worden. De gebruiker dient het apparaat dan naar een geautoriseerd centrum voor de ophaling van elektronisch- en elektrotechnisch afval te brengen, vanwaar de afgedankte apparaten naar recyclage-, verwerkings- en milieuvriendelijke afvalcentra gaan om schadelijke gevolgen voor de eigen gezondheid en het milieu te voorkomen en om de recyclage van de componenten van de apparaten te bevorderen. Indien de gebruiker het apparaat niet op de aangewezen manier afdankt, zijn de sancties van toepassing voorzien door de nationale wetgeving van de verschillende Lidstaten, volgens de EC-richtlijn 2002/96.

#### **PT**

**Este produto è conforme à directiva EU 2002/96/EC**

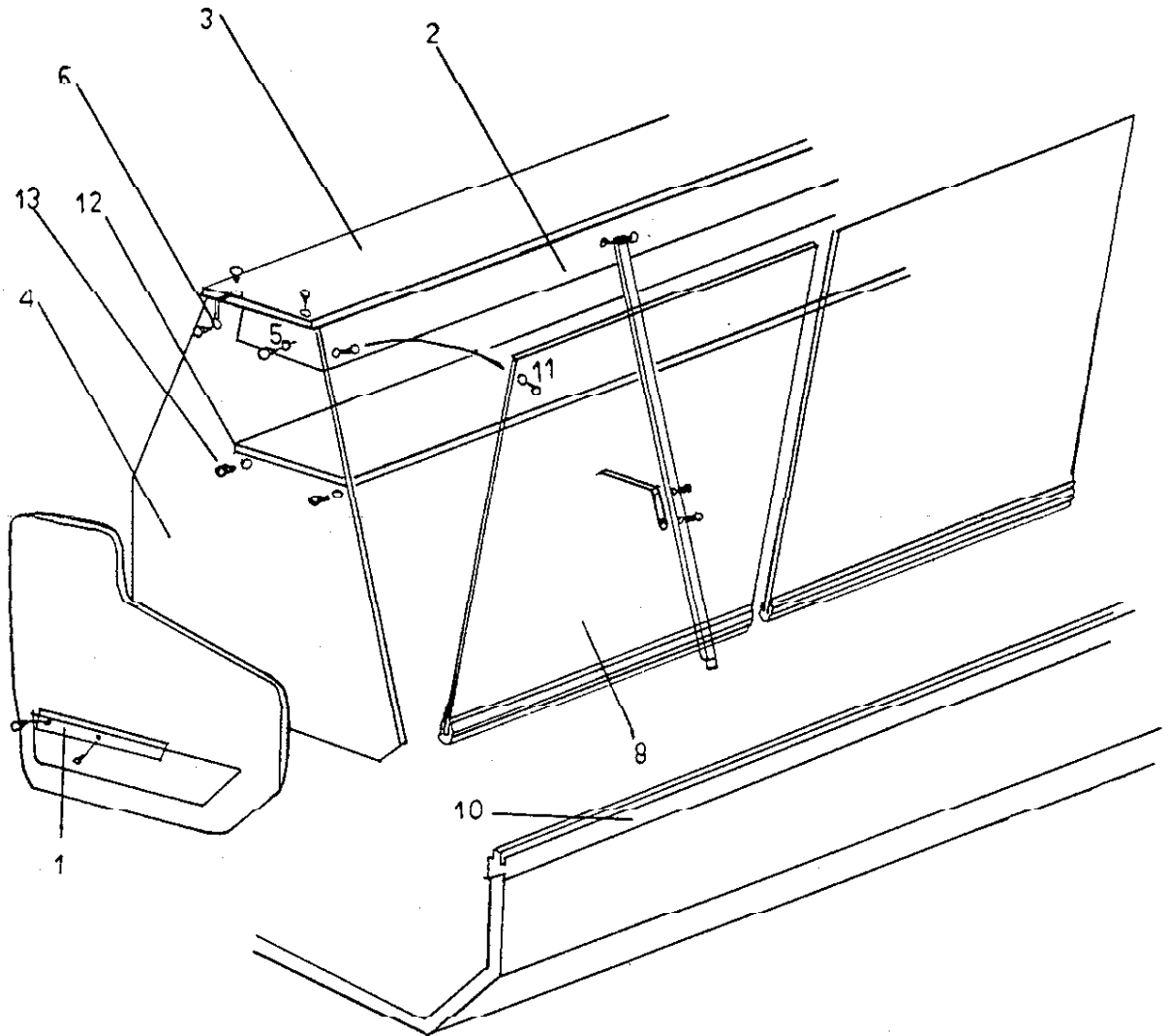
O símbolo da caçamba cruzada, contido na aparelhagem indica que o produto no fim da própria vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros lixos. O utente deverá, portanto, entregar à aparelhagem que chegar ao fim da vida aos centros de recolha diferenciada idóneos para os lixos electrónicos e electro-técnicos, para o posterior envio da aparelhagem inutilizada à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o meio-ambiente, que contriti para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

A eliminação abusiva do produto por parte do utente, implica a aplicação das sanções previstas pelas leis nacionais dos vários Países membros conforme a regulamentação da directiva 2002/96/EC.



Viale delle Industrie, 27 - Z.I. di Ronchi  
35010 VILLAFRANCA PADOVANA  
(PADOVA) - ITALY  
Tel. (+39) 049 9070421 - 049 9070172  
Fax (+39) 049 9070244

## MONTAGGIO DELLA STRUTTURA DEL VETRO DRITTO MODELLI: JUNIOR - SENIOR - JINNY - TAIGA D



### ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DER GERADENEN GLASSCHEIBE DER JUNIOR, SENIOR, JINNY UND TAIGA D TIEKEN

- A) Die Glasscheiben (4) in die Halterungen in den Seitenteilen (1) stecken.
- B) Das Beleuchtungsgehäuse (2) an den oberen Teil der Seitenscheiben (4) lehnen und in den Bohrungen (5) der Kundenseite verschrauben.  
**ACHTUNG: NUR MIT DER HAND VERSCHRAUBEN!**
- C) Die obere Glasscheibe (3) einbauen und an die Seitenscheiben (4) (Bedienungsseite) mit einem Winkel (6) verschrauben.
- D) Die Mittelhalterung einbauen (für 2 mt., 2,5 mt. und über 3 mt. lange Theken) und sie von der inneren Seite des Beleuchtungsgehäuses und an das untere Glasprofil (10) des Aufsatzes verschrauben.
- E) Die Frontscheibe (8) in das Profil (10) stecken. Die Frontscheibe (8) an das Beleuchtungsgehäuse (11) verschrauben.
- F) Die Zwischenglasplatte (12) soll nur eingebaut werden, nachdem die Halterungen (13) an die Seitenscheiben verschraubt worden sind.